

Objectif • Doelstelling • Objective

**2013**



Job



Aider les entreprises



Nabijheids-  
infrastructuren



Soutenir  
l'éco-  
économie



Improving  
the area's  
image



Investissons **ensemble** dans le développement urbain !

**Samen** investeren in stedelijke ontwikkeling !

**Let us** invest in the urban development !

## Avant-propos



### Les fonds structurels européens, un atout pour la rénovation urbaine durable de Bruxelles

Développer une ville plus verte, une ville durable, exige d'inscrire les préoccupations environnementales au centre des activités économiques, sociales, associatives qui façonnent la ville.

50% de la population mondiale vit en zone urbaine. Les villes sont au cœur des enjeux du développement durable. Les villes comme Bruxelles présentent le plus gros potentiel d'action environnementale : densité, zones en reconversion, offre de transports en commun, réseau associatif, espaces verts, capacité de changement, etc. C'est en même temps le lieu social par définition : espace de rencontres, tissu associatif, mixité, créativité. Mais également le lieu où les fractures sociales sont les plus visibles.

C'est dans ce contexte qu'une politique de rénovation urbaine durable peut intervenir de manière cohérente.

**La présente brochure expose les projets** ambitieux retenus par la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des fonds structurels européens FEDER.

Mon objectif est d'intégrer ces projets FEDER dans une vision bien plus large. C'est pourquoi les fonds structurels européens font partie des outils concrets de la politique de **rénovation urbaine durable** qui est menée par la Région de Bruxelles-Capitale. Ils s'ajoutent à l'IBGE, à d'autres dispositifs comme les contrats de Quartiers durables et à diverses initiatives (appel à projets Quartiers Durables, etc.). Tous ces outils sont désormais orientés vers un même objectif : **construire la ville durable exemplaire de demain**.

Evelyne Huytebroeck,

Ministre bruxelloise de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine



## Programme

### Le programme opérationnel FEDER 2007-2013

Avec 27 Etats membres et 493 millions de citoyens, l'**Union européenne** présente de multiples visages. En aidant à financer des projets concrets en faveur des régions et de leurs habitants, la **politique régionale européenne** tente d'atténuer ces disparités économiques et sociales. C'est là qu'interviennent les programmes FEDER (Fonds Européen de Développement Régional) qui représentent une véritable opportunité de revitalisation pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour la période 2007-2013, la **Région bruxelloise** a défini une stratégie basée sur la concentration territoriale qui s'est traduite par la définition d'une Zone d'Intervention Prioritaire (ZIP) au sein de laquelle l'ensemble des projets sont localisés (voir p 41).

Les projets reposent sur deux grandes priorités : d'une part la revitalisation de l'activité économique de la zone, ainsi que la mise en place d'un pôle de développement urbain lié aux secteurs de l'environnement (objectif de compétitivité territoriale), et d'autre part, le renforcement de l'attractivité et de l'image de la zone, ainsi que des investissements dans des infrastructures de proximité (objectif de cohésion territoriale).

**150 millions d'euros** sont consacrés au programme : 58 millions en provenance de l'Europe et un montant équivalent en provenance de la Région, des communes ainsi que des institutions publiques et/ou privées.

## Voorwoord



### De Europese structurfondsen zijn een troef voor de duurzame stadsvernieuwing in Brussel

Om tot een groene en duurzame stad te komen, moeten de economische en sociale activiteiten en het verenigingenleven, die de stad vormgeven, de zorg voor het leefmilieu hoog in het vaandel dragen.

50% van de wereldbevolking leeft in een stedelijke omgeving. De steden vormen de belangrijkste uitdaging op het vlak van duurzame ontwikkeling. Steden zoals Brussel hebben alles in zich om acties op milieuvlak te voeren: bevolkingsdichtheid, reconversiegebieden, openbaar vervoer, verenigingswerk, groene ruimten, vermogen tot verandering, enz. Een stad is bovendien een plek bij uitstek voor het ontstaan van sociale contacten: ontmoetingsplaatsen, tal van verenigingen, gemengdheid, creativiteit. Daarentegen zijn in een stad de sociale kloven het meest zichtbaar.

In deze context kan het beleid inzake duurzame stadsvernieuwing op een coherente manier tussenkommen.

**Deze brochure geeft een overzicht van de ambitieuze projecten** die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de Europese structurfondsen (EFRO) heeft uitgekozen.

Mijn doel is om deze EFRO-projecten in een veel ruimere context te plaatsen. Deze Europese structurfondsen vormen dan ook een concreet hulpmiddel in het beleid rond **duurzame stadsvernieuwing** van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De projecten zijn een aanvulling op de BIM, op andere initiatieven zoals de duurzame wijkcontracten en vele andere initiatieven (projectoproep rond Duurzame Wijken enz.). Al deze hulpmiddelen hebben voortaan hetzelfde doel: **werken aan de duurzame voorbeeldstad van morgen**.

Evelyne Huytebroeck,  
Brussels minister van Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing



## Programma

### Het operationeel EFRO-programma voor 2007-2013

De **Europese Unie** telt 27 lidstaten en 493 miljoen inwoners en heeft vele gezichten. Om de economische en sociale verschillen in Europa te verkleinen, verleent het **Europees regiobeleid** financiële steun aan concrete projecten ten gunste van regio's en hun inwoners. Hierbij spelen de programma's van het EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling) een sleutelrol. Daarom vormen ze een buitenkans voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de stad te doen heropleven.

Voor de periode 2007-2013 heeft het **Brussels Gewest** een strategie uitgewerkt die gebaseerd is op territoriaal concentratie. In dit kader is de definitie van een Prioritaire Interventiezone (PIZ) ontstaan, waarin alle ondersteunde projecten (zie blz. 41 zich bevinden).

De projecten berusten op twee grote prioriteiten. Ten eerste, de herwaardering van de economische activiteiten die binnen de zone plaatsvinden en de oprichting van een pool voor stedelijke ontwikkeling die met de milieusectoren verband houdt (regionaal concurrentievermogen). Ten tweede, de versterking van de aantrekkelijkheid en het imago van de zone en de investering in buurtinfrastructuur (territoriale samenhang).

In totaal wordt er **150 miljoen euro** aan dit programma besteed: 58 miljoen euro komt van Europa, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest levert dezelfde inspanning en de gemeenten en openbare of private instellingen vervolledigen het bedrag.

## Foreword



### The European Structural Funds, a trump for the sustainable urban renovation of Brussels

In order to develop a greener and sustainable city, the environmental issues have to be taken into account in the economic, social and associative activities shaping the city.

50% of the world population lives in urban areas. The cities are at the heart of the challenges in the field of sustainable development. Cities such as Brussels have the biggest potential in terms of environmental action: density, redevelopment areas, public transport facilities, a club life, green areas, capacity for change etc. Obviously, cities are social places: meeting areas, an associative network, social mixity, creativity... But they are also the locations where the social divisions are most obvious.

In this context, a sustainable urban renovation policy could intervene in a coherent way.

**The leaflet you are about to read, intends to introduce the ambitious projects** adopted by the Brussels Capital Region in the framework of the European Structural Funds ERDF.

I would like to integrate these ERDF projects into a much broader vision. Therefore, the European Structural Funds are part of the concrete tools of the **sustainable urban renovation** policy pursued by the Brussels Capital Region. They are added to the BRDA, to other tools such as the Sustainable District contracts and various other initiatives (call for projects Sustainable Districts etc.). From now on, all these tools will focus on the same objective : **building the exemplary sustainable city of the future.**

Evelyne Huytebroeck,  
*Minister of the Government of the Brussels Capital Region,  
responsible for the Environment, Energy and Urban renovation*



## Program

### The operational program ERDF 2007-2013

With 27 Member States and 493 million citizens, the **European Union** has many faces. By partially financing concrete projects in favor of the regions and their inhabitants, the **European regional policy** is trying to reduce these economic and social disparities. At this level, the ERDF program (European Regional Development Funds) come into action. They offer a true opportunity to revitalise the Brussels Capital Region.

For the period 2007-2013, the **Brussels Capital Region** has defined a strategy based on territorial concentration. It has been concretised by the definition of a «Priority Zone of Intervention» (PIZ), where all the supported projects are localised (see p. 41).

These projects are based on two main priorities. On the one hand, the revitalisation of the area's economic activity and the establishment of an urban development pole linked to the environment sectors (Objective of territorial competitiveness). On the other hand, the improvement of the area's attractiveness and image, as well as investments in local infrastructures (Objective of territorial cohesion).

**150 million euros** were granted to this program: 58 million by the EU, another 58 million by the Region and the rest by municipalities and public or private institutions.



# Sommaire | Inhoud | Summary

## 1.

Soutenir la compétitivité territoriale

*De ondersteuning van het territoriale concurrentievermogen*

**Support for territorial competitiveness**

**07**

Soutien au développement et à la création d'activités économiques

Hulp bij de ontwikkeling en de oprichting van economische activiteiten

Supporting the development and creation of economic activities

**21**

Soutien à la mise en place d'un pôle de développement urbain lié aux secteurs économiques de l'environnement

Hulp bij de oprichting van een stadsontwikkelingspool verbonden met de economische sectoren die ijveren voor het milieu

Supporting the establishment of a center for urban development linked to the economic sectors of the environment

## 2.

Renforcer la cohésion territoriale

*De versterking van de territoriale cohesie*

**Strengthening territorial cohesion**

**34**

Amélioration de l'attractivité et de l'image de la zone

Verbetering van de aantrekkelijkheid en het imago van het gebied

Improving the area's attractiveness and image

**56**

Renforcement des infrastructures de proximité en lien avec l'emploi et la formation

Versterking van de nabijheidsinfrastructuren gekoppeld aan tewerkstelling en opleiding

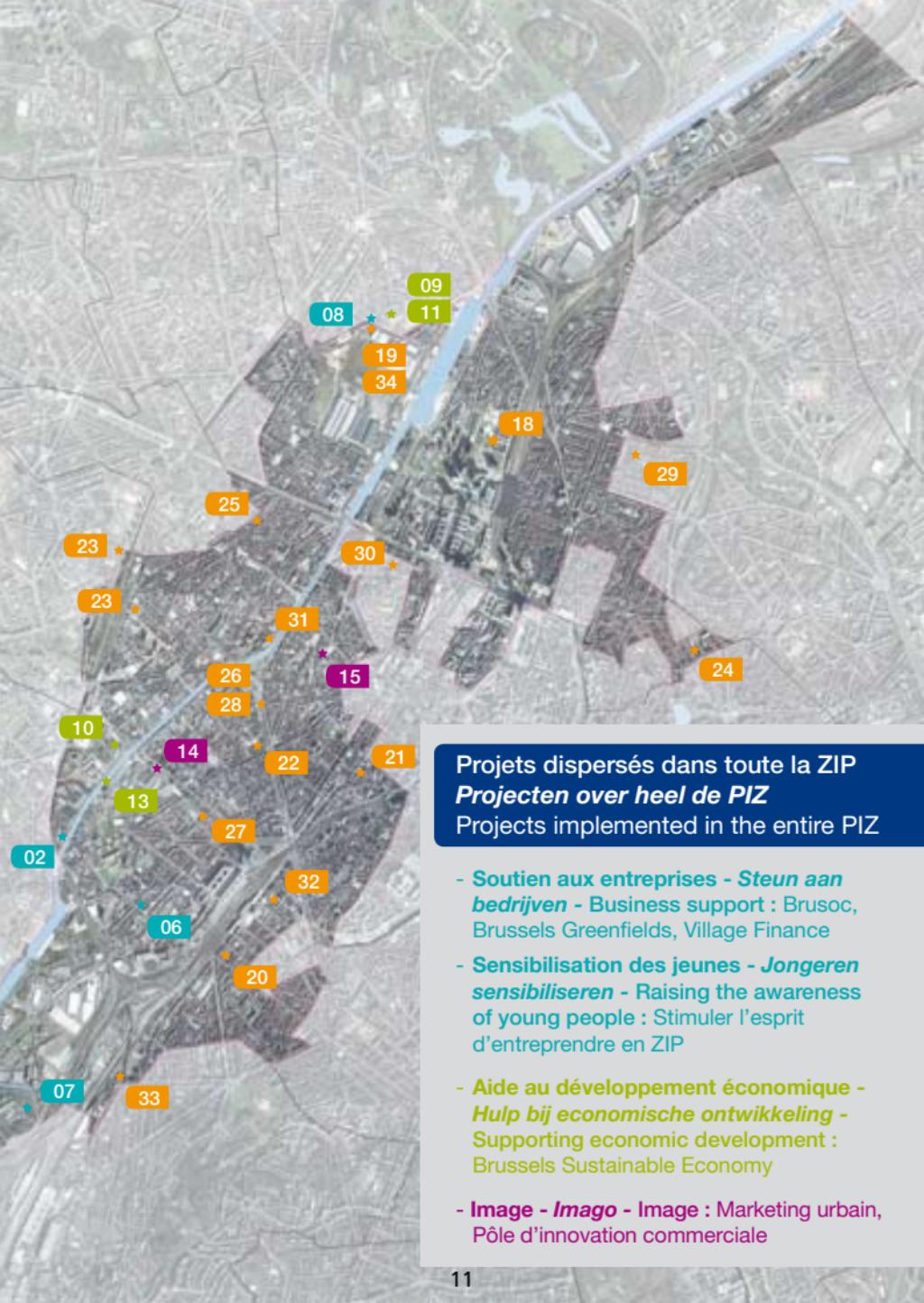
Strengthening the local infrastructures in the field of employment and training

## Projets en Zone d'Intervention Prioritaire (ZIP)

## Projecten in de Prioritaire Interventiezone (PIZ)

## Projects implemented in the Priority Intervention Zone in Brussels (PIZ)

01 - Objectif 2013 créer 520 T.P.E. et 1300 emplois	p.12
02 - Port Sud - Canal d'Innovation	p.14
03 - Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP	p.16
04 - Village Finance - Fonds de développement local	p.18
05 - Brussels Greenfields	p.20
06 - Espace Lumière	p.22
07 - Espace PME Paepsem	p.24
08 - Pôle d'activités économiques urbaines	p.26
09 - Brussels GreenBizz	p.28
10 - Bruxelles Ecopôle	p.30
11 - Competentiecentrum Duurzaam Bouwen	p.32
12 - Brussels Sustainable Economy	p.34
13 - EMOVO	p.36
14 - Agro - Parc - Abatan	p.38
15 - Centre Mode Design Brussels (CMDB)	p.40
16 - Marketing urbain	p.42
17 - Pôle d'innovation commerciale	p.44
18 - Crèche «Etoile du Nord»	p.46
19 - Crèche «Quartier Maison Rouge»	p.48
20 - Crèche «Lily»	p.50
21 - Elmer in de Stad	p.52
22 - Crèche «Les Tulipes»	p.54
23 - Milieux d'accueil de la petite enfance «Rives Ouest	p.56
24 - Crèche «Station»	p.58
25 - CTA - Automatismes industriels	p.60
26 - CTA - Electricité résidentielle et industrielle	p.62
27 - CTA - Energies vertes et renouvelables	p.64
28 - CTA - Infographie et industries graphiques	p.66
29 - CTA - Frans Fischer	p.68
30 - CTA - Puériculture et Soins infirmiers	p.70
31 - Espace Hôtelier Belle-Vue	p.72
32 - Extension des activités de Cenforgil	p.74
33 - Forestshoreca	p.76
34 - Pôle de l'emploi et du développement économique	p.78



Projets dispersés dans toute la ZIP  
*Projecten over heel de PIZ*  
Projects implemented in the entire PIZ

- **Soutien aux entreprises - Steun aan bedrijven** - Business support : Brusoc, Brussels Greenfields, Village Finance
- **Sensibilisation des jeunes - Jongeren sensibiliseren** - Raising the awareness of young people : Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP
- **Aide au développement économique - Hulp bij economische ontwikkeling** - Supporting economic development : Brussels Sustainable Economy
- **Image - Imago** - Image : Marketing urbain, Pôle d'innovation commerciale

# Objectif 2013 créer 520 T.P.E. et 1300 emplois

Soutien à la création d'entreprises - *Hulp bij het oprichten van bedrijven*  
Supporting the creation of enterprises

Toute la ZIP - *De gehele PIZ* - The entire PIZ



€ Tot. : 5,6 mio

€ : 5,6 mio

- Soutien de projets de création et de développement d'entreprises via 3 outils de financement :
  - micro-crédit
  - fonds d'amorçage
  - crédit de trésorerie
- Accompagnement personnalisé des candidats.
- Maintien et développement de l'activité économique en ZIP.
- Objectif : créer 1.300 emplois à l'horizon 2013.

- *Ondersteunen van oprichtingen en ontwikkelingsprojecten van bedrijven via 3 financieringsmiddelen :*
  - *microkrediet*
  - *startersfonds*
  - *thesauriekrediet*
- *Persoonlijke ondersteuning van de kandidaten.*
- *Behoud en ontwikkeling van de economische activiteit in de PIZ.*
- *Doelstelling: scheppen van 1.300 banen tegen 2013.*

- Support projects intended to create and develop businesses, by means of 3 funding tools :
  - micro credit
  - seed capital fund
  - liquidity credit
- Personalised guidance of the candidates.
- Maintain and developing the economic activity in the PIZ.
- Objective: creating 1.300 jobs by 2013.

BRUSOC s.a.-n.v.  
 T : +32 (0)2 548 22 11  
 brusoc@srib.be  
[www.srib.be](http://www.srib.be)  
[www.gimb.be](http://www.gimb.be)

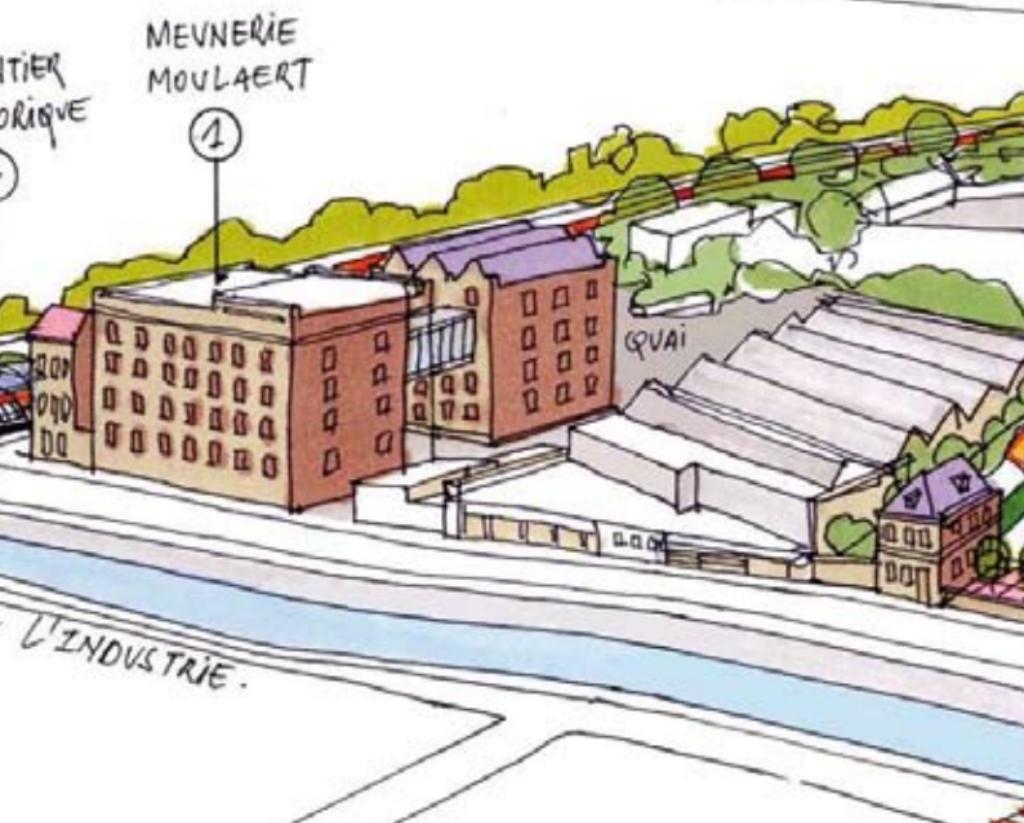


Anderlecht Mougart s.c.r.l.-c.v.b.a.

## Port Sud - Canal d'Innovation

Soutien aux entreprises - Steun aan bedrijven - Supporting the enterprises

1070 Anderlecht - Quai Fernand Demets 23 & 33 Fernand Demetskaai



€ Tot. : 9,4 mio

€ : 7,7 mio

- Création d'espaces d'accueil pour des entreprises en expansion et des nouveaux acteurs économiques.
- Création d'emplois par la rénovation d'un bâtiment de 5.000 m<sup>2</sup>.
- Installation d'un Centre de Découverte et d'Innovation du Canal (expositions, formations, animations, visites, etc.) sur 500 m<sup>2</sup>. Capacité d'accueil de 20.000 visiteurs / an.
- Création de 5 emplois.

- Oprichten van een onthaalcentrum voor groeiende bedrijven en nieuwe economische spelers.
- Creëren van banen door de renovatie van een gebouw van 5.000 m<sup>2</sup>.
- Inrichten van een Ontdekkings- en Innovatiecentrum aan het Kanaal (tentoonstellingen, opleidingen, animaties, bezoeken enz.) op een oppervlakte van 500 m<sup>2</sup>. Ontvangstcapaciteit: 20.000 bezoekers / jaar.
- Scheppen van 5 banen.

- Make office space available for growing businesses and new economic actors.
- Creation of jobs by renovating a 5.000 m<sup>2</sup> building.
- Establishment of a 500m<sup>2</sup> Discovery and innovation centre linked with the canal activities (exhibitions, trainings, shows, visits etc.)  
Capacity: 20.000 visitors / year.
- Creation of 5 jobs.

Anderlecht Moulart s.c.r.l.-c.v.b.a.  
T : +32 (0)2 529 00 00



Agence Bruxelloise pour l'Entreprise - Brussels Agentschap voor de Onderneming  
Unizo - Jeunes Entreprises a.s.b.l.-v.z.w.  
Groupe One a.s.b.l.-v.z.w. - Icheq PME

## Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP

Sensibilisation des jeunes - Jongeren sensibiliseren - Raising the awareness of young people

Toute la ZIP - De gehele PIZ - The entire PIZ



€ Tot. : 1,6 mio

€ : 0,8 mio

- Programme de sensibilisation des jeunes de la ZIP, sans exclusion ni exception, à l'esprit d'entreprise au sein de la ZIP.
- Sensibilisation de 2.000 jeunes des écoles primaires, secondaires et supérieures.
- Elaboration d'outils pédagogiques.
- Organisation d'événements et de rencontres.

- Jongeren sensibilisatieprogramma in de PIZ, zonder uitsluiting of uitzondering, voor de ondernemersgeest binnen de PIZ.
- Sensibilisatie van 2.000 jongeren in het lager, middelbaar en hoger onderwijs.
- Ontwikkelen van leermiddelen.
- Organisatie van evenementen en ontmoetingen.

- Program intended to raise the awareness of young people in the PIZ, without any exclusion or exception, towards entrepreneurial spirit within the PIZ.
- Raise awareness of 2.000 youngsters in primary and secondary schools as well as in colleges.
- Elaboration of pedagogic tools.
- Organise events and meetings.

Agence Bruxelloise pour l'Entreprise  
*Brussels Agentschap voor de Onderneming*  
[www.abe-bao.be](http://www.abe-bao.be)

Unizo  
[www.unizo.be](http://www.unizo.be)

Jeunes Entreprises a.s.b.l.-v.z.w.  
[www.lesjeunesentreprises.be](http://www.lesjeunesentreprises.be)

Groupe One a.s.b.l.-v.z.w.  
[www.groupeone.be](http://www.groupeone.be)

Ichech PME  
[www.ichec-pme.be](http://www.ichec-pme.be)



# Village Finance

## Fonds de développement local

Soutien à la création d'entreprises - Steun voor het oprichten van bedrijven  
Supporting the creation of enterprises

Toute la ZIP - De gehele PIZ - The entire PIZ



€ Tot. : 0,7 mio

€ : 0,7 mio

- Attribution de bourses de 6.200 € :
  - pour la création de très petites entreprises dont le porteur est en situation d'exclusion bancaire,
  - pour la création ou la progression d'entreprises d'économie sociale et de business verts.
- Attribution des bourses en complément d'un crédit de 3.500 € min. obtenu auprès d'un organisme de crédit alternatif.
- Objectif : octroi de 119 bourses et création de 180 emplois temps-plein.

- *Toewijzen van beurzen ter waarde van 6.200 € :*
  - voor het oprichten van zeer kleine bedrijven waarvan de eigenaar uitgesloten is van een bankfinanciering,
  - voor de oprichting of de verdere uitbouw van sociale economiebedrijven en groene bedrijven
- *Toekenning van de beurzen als aanvulling op een krediet van minimum 3.500 € verkregen bij een alternatieve kredietinstelling.*
- *Doelstelling : verlenen van 119 beurzen en creatie van 180 voltijdse banen.*

- Award of 6.200 € grants for :
  - the creation of very small enterprises whose holder finds himself/herself in a situation of banking exclusion,
  - the creation or development of social economy / green businesses.
- Award grants in addition to existing credit of at least 3.500 €, obtained previously from an alternative credit institution.
- Objective : provide 119 grants and the creation of 180 full-time jobs.

Village Finance a.s.b.l.-v.z.w.  
[www.villagefinance.be](http://www.villagefinance.be)



Bruxelles Environnement (IBGE)  
Leefmilieu Brussel (BIM)

## Brussels Greenfields

Soutien aux entreprises - Steun aan bedrijven - Supporting the enterprises

Toute la ZIP - De gehele PIZ - The entire PIZ



€ Tot. : 15 mio

€ : 15 mio

- Accompagnement et soutien financier de porteurs de projets économiques qui envisagent d'implanter leurs activités sur un site présentant une pollution du sol (financement de 50 à 75% de la dépollution du sol).
- Accompagnement multidisciplinaire.
- Augmentation des capacités d'accueil d'entreprises (terrains), par la remobilisation de sites actuellement « gelés » pour cause de pollution.

- Begeleiding en financiële steun voor dragers van economische projecten die hun activiteiten willen huisvesten op een terrein met bodemverontreiniging (financiering van 50 tot 75% van de bodemsanering).
- Multidisciplinaire begeleiding.
- Verhoging van de onthaalcapaciteit van bedrijven (terreinen) door het opnieuw in gebruik nemen van terreinen die momenteel « geblokkeerd » zijn wegens vervuiling.

- Guidance and financial support for economic projects that consider implementing their activities on a site affected by soil pollution (financing 50 - 75% of the soil depollution).
- Multidisciplinary guidance.
- Increase the surface for businesses (sites), by remobilising sites which are currently disused due to pollution.

Bruxelles Environnement (IBGE)  
*Leefmilieu Brussel (BIM)*  
 T : + 32 (0)2 775 75 75  
[www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be)  
[www.leefmilieubrussel.be](http://www.leefmilieubrussel.be)



Commune d'Anderlecht - Gemeente Anderlecht

## Espace Lumière

Soutien aux entreprises - Steun aan bedrijven - Supporting the enterprises

1070 Anderlecht - Rue des Vétérinaires 41-47 Veeartsenstraat



€ Tot. : 11,1 mio

€ : 3,9 mio

- Création d'espaces d'accueil pour des entreprises en expansion et des nouveaux acteurs économiques.
- Rénovation « basse énergie » du bâtiment administratif de l'ancienne école des vétérinaires de Cureghem, classé.
- Espace rénové de 2.400 m<sup>2</sup>.
- Organisation d'animations au sein du bâtiment afin de le rendre accessible au grand public et aux riverains.

- Oprichten van een onthaalcentrum voor groeiende bedrijven en nieuwe economische spelers.
- Renovatie van het beschermd administratieve gebouw van de voormalige veeartsenijschool in Kuregem volgens de principes van zuinig energieverbruik.
- Gerenoveerde ruimte van 2.400 m<sup>2</sup>.
- Organisatie van animaties in het gebouw om het toegankelijk te maken voor het grote publiek en de buurtbewoners.

- Make space available for growing businesses and new economic actors.
- « Low energy » renovation of the heritage building formally used as the administrative building of the former veterinary school at Cureghem.
- Renovated area of 2.400 m<sup>2</sup>.
- Organise events in the building in order to make it accessible to the general public and to the inhabitants.

Commune d'Anderlecht  
*Gemeente Anderlecht*  
 T : +32 (0)2 558 08 00  
[info@anderlechtirisnet.be](mailto:info@anderlechtirisnet.be)  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)



Société de Développement pour la Région de Bruxelles- Capitale (SDRB)  
Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest (GOMB)

## Espace PME Paepsem

Soutien aux entreprises - *Steun aan bedrijven* - Supporting the enterprises

1070 Anderlecht - Rue Paepsem 21 Paepsemstraat



€ Tot. : 7,2 mio

€ : 5 mio

- Mise à disposition d'espaces pour entreprises en expansion actives dans la production de biens matériels et générateurs d'emplois.
- Maintien et développement de l'activité économique en ZIP.
- Construction d'un bâtiment de 6.000 m<sup>2</sup>.

- *Beschikbaar stellen van ruimten aan ondernemingen in uitbreiding die actief zijn in de sector van de productie van materiële goederen en die werkgelegenheid scheppen.*
- *Behoud en ontwikkeling van de economische activiteit in de PIZ.*
- *Optrekken van een gebouw van 6.000 m<sup>2</sup>.*

- Make space available for growing businesses and generating jobs.
- Maintaining and developing the economic activity in PIZ.
- Construction of a 6.000 m<sup>2</sup> building.

Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB)  
Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB)  
T : +32 (0)2 422 51 11  
[info@sdrb.be](mailto:info@sdrb.be)  
[www.sdrb.be](http://www.sdrb.be)



CPAS de la Ville de Bruxelles  
OCMW van de stad Brussel

## Pôle d'activités économiques urbaines

Soutien aux entreprises - Steun aan bedrijven - Supporting the enterprises

1020 Laeken / Laken - Rue Dieudonné Lefèvre 4 Dieudonné Lefèvrestraat



€ Tot. : 22,5 mio

€ : 10,8 mio

- Création d'espaces d'accueil pour des entreprises en expansion et des nouveaux acteurs économiques de type semi-industriels.
- Rénovation et restauration de  $\pm 9.000 \text{ m}^2$  du bâtiment BYRRH.
- Espaces modulables.

- Oprichten van een onthaalcentrum voor bedrijven in uitbreiding en nieuwe economische spelers actief in de semi-industriële sector.
- Renovatie en restauratie van het gebouw BYRRH met een oppervlakte van  $\pm 9.000 \text{ m}^2$ .
- Moduleerbare ruimten.

- Make space available for growing businesses and new economic actors in the semi-industrial sector.
- Renovation and restoration of  $\pm 9.000 \text{ m}^2$  of the BYRRH building.
- Modular areas.

CPAS de Bruxelles Ville  
OCMW van de stad Brussel  
T : +32 (0)2 543 61 11  
pres.1000@cpasbruirisnet.be  
[www.cpasbruirisnet.be](http://www.cpasbruirisnet.be)



Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB)  
Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest (GOMB)

## Brussels GreenBizz

Soutien aux entreprises - *Steun aan bedrijven* - Supporting the enterprises

1020 Laeken / Laken - Site «Tivoli»



€ Tot. : 14,5 mio

€ : 14,5 mio

- Création d'espaces d'accueil pour des entreprises en expansion et des nouveaux acteurs économiques.
- Incubateur d'entreprises dans le secteur de l'éco-construction, des énergies renouvelables et des éco-produits.
- Crédit : 2.250 m<sup>2</sup> de bureaux, 5.750 m<sup>2</sup> d'ateliers.
- Objectif : soutenir 5 projets / an et créer 4 à 5 entreprises / an.

- Oprichten van een onthaalcentrum voor groeiende bedrijven en nieuwe economische spelers.
- Incubator voor bedrijven die actief zijn in de sectoren van de ecobouw, de hernieuwbare energie en de ecoproducten.
- Creëren van 2.250 m<sup>2</sup> kantoren en 5.750 m<sup>2</sup> ateliers.
- Doelstelling : 5 projecten / jaar ondersteunen en 4 à 5 bedrijven / jaar oprichten.

- Make space available for growing businesses and new economic actors.
- Incubator for enterprises in the field of ecological construction, renewable energies and ecological products.
- Creation of 2.250 m<sup>2</sup> of offices and 5.750 m<sup>2</sup> of workshops.
- Objective : to approve 5 projects / year and create 4 - 5 enterprises / year.

Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB)  
*Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB)*  
 T : +32 (0)2 422 51 11  
[info@sdrb.be](mailto:info@sdrb.be)  
[www.sdrb.be](http://www.sdrb.be)



Agence Régionale pour la Propreté  
Gewestelijk Agentschap voor Netheid

## Bruxelles Ecopôle

Economie sociale - Sociale economie - Social economy

1070 Anderlecht - Rue de Birminghamstraat 102 & Quai Demetskaai 55



€ Tot. : 5,3 mio

€  : 4,1 mio

- Création d'un centre d'économie sociale dans le domaine de la récupération des déchets.
- Centre d'expertise sur les techniques du réemploi et du recyclage.
- Mise à l'emploi et insertion de personnes peu qualifiées.
- Objectif : 4.000 tonnes de recyclage par an dans les filières des encombrants et des matériaux IT.

- Oprichten van een centrum voor sociale economie in de sector van de afvalrecyclage.
- Expertisecentrum in hergebruiks- en recyclagetechnieken.
- Tewerkstellen en integreren van laaggeschoolde personen.
- Doelstelling : recyclage van 4.000 ton grof afval en IT-afval per jaar.

- Creation of a social economy centre in the field of waste recovery.
- Centre of expertise about re-use and recycling techniques.
- Job creation and integration of low-skilled persons.
- Objective : recycling 4.000 tons of waste per year in the field of bulk commodities and IT equipment.

Agence Régionale pour la Propreté  
*Gewestelijk Agentschap voor Netheid*  
 T : +32 (0)2 000 00 00  
[www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be)  
[www.netbrussel.be](http://www.netbrussel.be)



CSTC - WTCB

## Competentiecentrum Duurzaam Bouwen

Nouvelles techniques de construction - *Nieuwe bouwtechnieken* - New construction techniques

1020 Laeken / Laken - Rue de Molenbeek 198 Molenbeekstraat



€ Tot. : 1,1 mio

€ : 1,1 mio

- Technology Watch « Technologie du bâtiment et construction urbaine durable ».
- Nouveau laboratoire « Santé et intérieur ».
- Extension du service technologique « Construction Eco et développement durable dans la région bruxelloise ».
- Laboratoire « Rénovation durable ».
- Intégration dans Brussels GreenBizz.

- Technology Watch « Bouwtechnologie en Duurzame stedenbouw ».
- Nieuw laboratorium « Gezondheid en binnenmilieu ».
- Uitbreiding van de technologische dienstverlening « Ecobouw en duurzame ontwikkeling in het Brussels Gewest ».
- Laboratorium « Duurzame renovatie ».
- Integratie binnen Brussels GreenBizz.

- Technology Watch « Building technology and sustainable urban construction ».
- New laboratory « Health and interior ».
- Extension of the technological service « Ecological construction and sustainable development in the Brussels Region ».
- Laboratory « Sustainable renovation ».
- Integration into Brussels GreenBizz.

Centre scientifique et Technique de la Construction  
*Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf*  
 T : +32 (0)2 502 66 90  
 info@bbri.be  
[www.cstc.be](http://www.cstc.be)  
[www.wtcb.be](http://www.wtcb.be)



## Brussels Sustainable Economy

Aide au développement économique - *Hulp bij economische ontwikkeling*  
Supporting economic development

Toute la ZIP - De gehele PIZ - The entire PIZ



€ Tot. : 2 mio

€ : 2 mio

- Plan stratégique de développement dans les secteurs économiques de l'environnement pour créer de l'activité économique et de l'emploi dans 6 filières environnementales : éco-construction, énergies renouvelables, biomasse et chimie verte et blanche, déchets, eau, éco-alimentation.
- Structuration des outils mis en place.
- Veille technologique sur le secteur.
- Animation des filières identifiées et sensibilisation des acteurs aux opportunités de marchés.

- *Strategisch ontwikkelingsplan voor de economische sectoren betrokken bij het leefmilieu om een economische activiteit en werkgelegenheid te creëren binnen 6 bedrijfstakken: ecobouw, hernieuwbare energie, biomassa en groene en witte chemie, afvalrecyclage, water, ecovoeding.*
- *Structureren van de voorhanden zijnde instrumenten.*
- *Technologisch toezien op de sector.*
- *Animatie van de vastgestelde bedrijfstakken en sensibilisering van de actoren voor de kansen die zich voordoen op de markt.*

- Strategic plan for the development of economic sectors in the field of environment, in order to create economic activity and jobs in 6 environmental sectors : ecological construction, renewable energies, biomass as well as green and white chemistry, waste, water and ecological alimentation.
- Structure the implemented tools.
- Technology watch on the sector.
- Activate the identified sectors and raise awareness of the actors towards market opportunities.

Bruxelles Environnement (IBGE)  
*Leefmilieu Brussel (BIM)*  
[www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be)  
[www.leefmilieubrussel.be](http://www.leefmilieubrussel.be)

Agence Bruxelloise pour l'Entreprise  
*Brussels Agentschap voor de Onderneming*  
[www.abe-bao.be](http://www.abe-bao.be)

Groupe One a.s.b.l.-v.z.w.  
[www.groupeone.be](http://www.groupeone.be)



Erasmushogeschool Brussel

## EMOVO

Centre de recherches - *Onderzoekscentrum* - Research centre

1070 Anderlecht - Quai de l'Industrie 170 *Nijverheidskaai*



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Création d'un centre de recherches multidisciplinaires et de formation dans les technologies de l'énergie et de l'environnement.
- Développement urbain durable.
- Priorité à l'utilisation des énergies renouvelables dans les bâtiments, à la mobilité urbaine durable, au développement de matériaux composites, à la mesure des nuisances sonores en milieu urbain et à l'énergie éolienne.

- Oprichten van een multidisciplinair onderzoeks- en vormingscentrum rond energie- en milieutechnologieën.
- Duurzame stedelijke ontwikkeling.
- Prioriteit geven aan het gebruik van hernieuwbare energie in gebouwen, aan duurzame stedelijke mobiliteit, aan de ontwikkeling van composietmaterialen, aan het meten van de geluidsoverlast in een stedelijke omgeving en aan windenergie.

- Create a multidisciplinary research and training centre in the field of energy and environment technologies.
- Sustainable urban development.
- Promote the use of renewable energies in buildings, sustainable urban mobility, development of composite materials, noise measurement in urban areas and wind power.

Erasmushogeschool Brussel  
 T : +32 (0)2 523 37 37  
[www.erasmushogeschool.be](http://www.erasmushogeschool.be)



Abatan s.a.-n.v.

## Agro - Parc - Abatan

Développement de commerces - *Ontwikkelen van handelsactiviteiten*  
Development of commercial activities

**1070 Anderlecht** - Rue Ropsy Chaudron 24 *Ropsy Chaudronstraat*



**€ Tot. : 24,2 mio**

**€ : 6 mio**

- Construction de locaux commerciaux de 5.700 m<sup>2</sup>, d'un marché couvert de 650 m<sup>2</sup> et de locaux de stockage.
- Objectif : encourager l'établissement des marchands ambulants du week-end.
- Intégration du projet dans un programme plus vaste de développement de l'ensemble du site (Abatan 2020).

- *Bouw van handelsruimten met een oppervlakte van 5.700 m<sup>2</sup>, van een overdekte markt met een oppervlakte van 650 m<sup>2</sup> en stockageruimte.*
- *Doelstelling : de vestiging van ambulante weekendhandelaars bevorderen.*
- *Kaderen van het project in een groter ontwikkelingsprogramma dat de volledig site omvat (Abatan 2020).*

- Construction of 5.700 m<sup>2</sup> commercial premises, a 650 m<sup>2</sup> indoor market and storage rooms.
- Objective : promote the establishment of travelling weekend traders.
- Integration of the project into a broader program to develop the entire site (Abatan 2020).

Abatan s.a.-n.v.  
T : +32 (0)2 521 54 19  
e-mail: [info@abatan.be](mailto:info@abatan.be)  
[www.abatan.be](http://www.abatan.be)



Centre d'entreprises Dansaert s.c.r.l.  
Bedrijfencentrum Dansaert c.v.b.a.

## Centre Mode Design Brussels (CMDB)

Mode & Design - Mode & Design - Fashion & Design

1000 Bruxelles / Brussel - Place du Nouveau Marché aux Grains 10 Nieuwe Graanmarkt



€ Tot. : 7 mio

€ : 3,5 mio

- Création d'un lieu pour les professionnels de la mode et du design.
- Formation, information et promotion.
- Accompagnement à la création et au développement des entreprises.
- Développement d'un pôle culturel et touristique lié à la mode et au design.
- Soutien des jeunes entrepreneurs dans leurs démarches d'investissement et d'accès aux capitaux.
- Amélioration de l'attractivité et de l'image de la ZIP et de la Région.

- Oprichten van een centrum voor professionals uit de mode- en designsector.
- Opleiding, informatie en promotie.
- Begeleiding bij de oprichting en de ontwikkeling van bedrijven.
- Ontwikkelen van een culturele en toeristische pool rond mode en design.
- Ondersteuning van jonge ondernemers bij de stappen die ze zetten voor investeringen en toegang tot kapitaal.
- Verbeteren van de aantrekkelijkheid en het imago van de PIZ en het Gewest.

- Create a place for fashion and design professionals.
- Training, information and promotion.
- Support of creation and development of businesses.
- Development of a cultural and tourist center in the field of fashion and design.
- Helping young entrepreneurs to invest and gain access to capital.
- Improving the attractiveness and image of both the PIZ and the Region.

Centre d'entreprises Dansaert s.c.r.l.  
*Bedrijfencentrum Dansaert c.v.b.a.*  
 T : +32 (0)2 213 36 31  
[info@dansaert.be](mailto:info@dansaert.be)  
[www.dansaert.be](http://www.dansaert.be)



Agence de Développement Territorial a.s.b.l. (ADT)  
Agentschap voor territoriale ontwikkeling v.z.w. (ATO)

## Marketing urbain

Image - *Imago - Image*

Toute la ZIP - *De gehele PIZ* - The entire PIZ



€ Tot. : 3,2 mio

€ : 3,2 mio

- Réflexion et structuration des mouvements et mutations de la ZIP.
- Création d'une vision d'ensemble pour attirer les visiteurs et les investisseurs et pour amener les habitants à s'approprier cette vision.
- Travail d'une identité de la ZIP.
- Restauration et valorisation de l'image de la ZIP.
- Intégration du projet dans un cadre de promotion globale des atouts de Bruxelles (PDI - Plan de Développement International).

- Weerspiegelen en structureren van de bewegingen en mutaties van de PIZ.
- Een globale visie naar voren brengen om bezoekers en investeerders aan te trekken en om de bewoners ertoe te bewegen deze visie te adopteren.
- Opkomst van een PIZ identiteit.
- Herstellen en herwaarderen van het PIZ imago.
- Kaderen van het project in een globale promotie van de troeven van Brussel (PIO - Plan voor de Internationale Ontwikkeling).

- Reflect and structure the movements and mutations.
- Define a global vision to attract visitors as well as investors and convince inhabitants of that vision.
- Develop an identity for the PIZ.
- Restore and enhance of the PIZ's image.
- Integrate the project into a global promotion framework in order to emphasize the strengths of Brussels (IDP - International Development Plan).

Agence de Développement  
Territorial (ADT)  
Agentschap voor territoriale  
ontwikkeling (ATO)  
T : +32 (0)2 563 63 00  
contact@adt.irisnet.be  
[www.adt-ato.be](http://www.adt-ato.be)



Atrium a.s.b.l.- v.z.w.

## Pôle d'innovation commerciale

Revitalisation de la ZIP - Hervitaliseren van de PIZ - Revitalization of the PIZ

Toute la ZIP - *De gehele PIZ* - The entire PIZ



€ Tot. : 5,1 mio

€  : 3,3 mio

- Renforcement de l'attrait de la ZIP.
- Redynamisation par la transformation d'artères commerçantes en pôles d'innovation commerciale.
- Rénovation totale ou partielle de  $\pm$  120 cellules / surfaces commerciales vides et en mauvais état.
- Cibles : habitants de la ZIP, entrepreneurs, commerçants, touristes.
- Création de 140 emplois et de 120 commerces.
- Location aux commerçants de cellules rénovées à prix très compétitifs.

- *De aantrekkelijkheid van de PIZ versterken.*
- *Winkelstraten opnieuw dynamisch maken door ze om te vormen tot commerciële innovatiepolen.*
- *Totale of gedeeltelijke renovatie van  $\pm$  120 lege handelscellen / winkelruimtes die in slechte staat verkeren.*
- *Doelgroep : bewoners van de PIZ, ondernemers, handelaars, toeristen.*
- *Creëren van 140 banen en 120 handelszaken.*
- *Verhuren van de gerenoveerde cellen aan handelaars tegen zeer concurrentiële prijzen.*

- Enhance the PIZ's attractiveness.
- Revitalise by transforming shopping areas into commercial innovation centers.
- Total or partial renovation of  $\pm$  120 retail premises which are empty and in a bad state.
- Targets : the PIZ inhabitants, entrepreneurs, traders, tourists.
- Creation of 140 jobs and 120 commercial activities.
- Rent refurbished cells to traders at very competitive prices.

Atrium a.s.b.l.-v.z.w.  
 T : +32 (0)2 502 41 91  
[atrium@atrium.irisnet.be](mailto:atrium@atrium.irisnet.be)  
[www.atrium.irisnet.be](http://www.atrium.irisnet.be)



Commune de Schaerbeek - Gemeente Schaarbeek

## Crèche «Etoile du Nord»

Crèche de quartier - Wijkcribbe - District nursery

1030 Schaerbeek / Schaarbeek - Rue Rogier 77 Rogierstraat



€ Tot. : 2,5 mio

€ : 1,9 mio

- Création de 43 places d'accueil pour la petite enfance dans le quartier Gaucheret, dans un espace conçu au standard « basse énergie », voire « passif ».
- Accès facilité pour les habitants de la ZIP à l'emploi ou à la formation.
- Attention particulière portée aux enfants des actifs de la ZIP et aux habitants participant aux mesures de formation-insertion.

- Creëren van 43 opvangplaatsen voor kleine kinderen in de Gaucheretwijk, in een ruimte ontworpen volgens de principes van « zuinig energieverbruik » of zelfs « passief ».
- Vereenvoudigen van de toegang tot de arbeidsmarkt of een opleiding voor de bewoners van de PIZ.
- Bijzondere aandacht besteden aan kinderen van de actieve bevolking in de PIZ en aan bewoners die deelnemen aan de opleidings-inschakelingsmaatregelen.

- Create room for 43 young children in the Gaucheret neighborhood, in a building designed according to « low energy » or even « passive » criteria.
- Easy access to employment or training for PIZ inhabitants.
- Special services for the children of people working in the PIZ and for inhabitants participating in trainings and integration programs.

Commune de Schaerbeek  
 Gemeente Schaarbeek  
 T : +32 (0)2 244 75 11  
 bclerfayt@schaerbeekirisnet.be  
[www.schaerbeekirisnet.be](http://www.schaerbeekirisnet.be)



CPAS de Bruxelles-Ville  
OCMW van de stad Brussel

## Crèche «Quartier Maison Rouge»

Crèche de quartier - *Wijkribbe* - District nursery

1020 Laeken / Laken - Rue Dieudonné Lefèvre 4 *Dieudonné Lefèvrestraat*



€ Tot. : 3,1 mio

€ : 1,1 mio

- Crédit de 36 places d'accueil + 12 places de « halte accueil » pour la petite enfance.
- Accès facilité pour les habitants de la ZIP à l'emploi ou à la formation.
- Amélioration de l'attractivité de la ZIP via la réhabilitation du Bâtiment BYRRH.
- Crédit de plusieurs emplois directs.

- Creëren van 36 opvangplaatsen + 12 plaatsen voor kortstondige opvang.
- Vereenvoudigen van de toegang tot de arbeidsmarkt of een opleiding voor de bewoners van de PIZ.
- De aantrekkelijkheid van de PIZ verbeteren via de rehabilitatie van het BYRRH Gebouw.
- Creatie van verschillende arbeidsplaatsen.

- Create room for 36 young children and drop-in facilities for 12 other ones.
- Easier access to jobs and trainings for the PIZ inhabitants .
- Increase the PIZ's attractiveness by rehabilitating the BYRRH building.
- Creation of jobs.

CPAS de Bruxelles Ville  
*OCMW van de stad Brussel*  
 T : +32 (0)2 543 61 11  
 pres.1000@cpasbruirisnet.be  
[www.cpasbruirisnet.be](http://www.cpasbruirisnet.be)



Commune de Saint-Gilles - Gemeente *Sint-Gillis*

## Crèche «Lily»

Crèche de quartier - *Wijkkribbe* - District nursery

1060 Saint-Gilles / Sint-Gillis - Rue Th. Verhaegen 201 *Th. Verhaegenstraat*



€ Tot. : 0,8 mio

€ : 0,6 mio

- Création de 24 places d'accueil pour la petite enfance.
- Acquisition et rénovation d'un entrepôt en bâtiment basse énergie.
- Accès facilité pour les habitants de la ZIP à l'emploi ou à la formation.
- Intégration de ce projet dans un projet de plus grande envergure augmentant l'accès au marché de l'emploi au profit d'un plus grand nombre de personnes.
- Attractivité renforcée de la zone.
- Création d'emplois.

- Creëren van 24 opvangplaatsen.
- Aankoop en renovatie van een opslagplaats tot een gebouw met zuinig energieverbruik.
- Vereenvoudigen van de toegang tot de arbeidsmarkt of een opleiding voor de bewoners van de PIZ.
- Integratie van dit project in een groter project om een zo groot mogelijk aantal mensen toegang te verlenen tot de arbeidsmarkt.
- Verhogen van de aantrekkelijkheid van de zone.
- Creatie van arbeidsplaatsen.

- Create room for 24 young children.
- Acquisition of a warehouse to renovate it into a low energy building.
- Easier access for the PIZ inhabitants to jobs and trainings.
- Integration of this project into a larger project, allowing as much people as possible to gain access to the employment market.
- Increase the area's attractiveness.
- Creation of jobs.

Commune de Saint-Gilles  
*Gemeente Sint-Gillis*  
 T : +32 (0)2 536 02 11  
 contact.1060@stgilles.irisnet.be  
[www.stgilles.irisnet.be](http://www.stgilles.irisnet.be)



Elmer a.s.b.l.-v.z.w.

## Elmer in de Stad

Crèche de quartier - *Wijkkribbe* - District nursery

1000 Bruxelles / Brussel - Rue Terre-Neuve 15-15a *Nieuwland*



€ Tot. : 0,9 mio

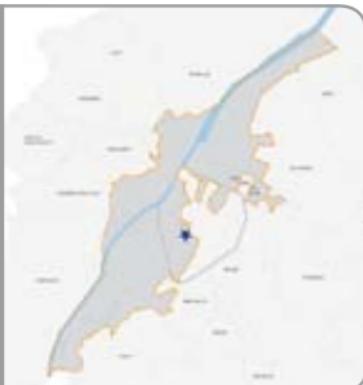
€ : 0,2 mio

- Transformation de la maison de concierge du centre de formation « Huis van het Nederlands ».
- Objectif : insertion ou réinsertion d'un public fragilisé de la ZIP.
- Création de 28 places d'accueil permettant aux personnes en formation de suivre les cours.
- Engagement de personnes issues de la ZIP.
- Formation de personnes pour l'accueil des enfants.
- Ouvert depuis 2009.

- *Verbouwing van het conciërgengebouw van het opleidingscentrum « Huis van het Nederlands ».*
- *Doelstelling: integratie of re-integratie van het kwetsbare publiek van de PIZ.*
- *Creatie van 28 opvangplaatsen zodat mensen in opleiding een cursus kunnen volgen.*
- *In dienst nemen van personen uit de PIZ.*
- *Opleiden van personen in de kinderopvang.*
- *Open sinds 2009.*

- Transformation of the caretaker's house of the training centre « Huis van het Nederlands ».
- Objective : integration or reintegration of the weak part of the PIZ population.
- Create room for 28 children allowing their parents to attend training.
- Recruits PIZ inhabitants.
- Trainings in the field of childcare.
- Open since 2009.

Elmer a.s.b.l.-v.z.w.  
T : +32 (0)2 274 20 21  
elmer.inderstad@skynet.be  
[www.elmer.be](http://www.elmer.be)



Commune d'Anderlecht / Gemeente Anderlecht

## Crèche «Les Tulipes»

Crèche de quartier - Wijkribbe - District nursery

1070 Anderlecht - Chaussée de Mons 11 Bergensesteenweg



€ Tot. : 0,7 mio

€ : 0,3 mio

- Crédit de 30 places d'accueil pour la petite enfance dans le quartier de Cureghem.
- Achat et démolition d'entrepôts désaffectés et construction de nouveaux bâtiments dans le cadre du contrat de quartier « Lemmens ».
- Crédit de 6 emplois directs.
- Possibilité pour les jeunes parents d'être disponibles pour du travail, un parcours d'insertion ou pour des formations qualifiantes.

- Creëren van 30 opvangplaatsen in de Kuregemwijk.
- Aankoop en sloop van vervallen opslagplaatsen en bouwen van nieuwe gebouwen in het kader van het wijkcontract « Lemmens ».
- Creëren van 6 banen.
- Dit project zorgt ervoor dat ouders beschikbaar zijn voor een baan, een integratieparcours of voor een kwalificerende opleiding.

- Create room for 30 young children in the Cureghem neighborhood.
- Acquisition and demolition of disused warehouses for the construction of new buildings in the framework of district contract « Lemmens ».
- Creation of 6 jobs.
- Allow young parents to be available for work, for integration programs or for qualifying trainings.

Commune d'Anderlecht  
*Gemeente Anderlecht*  
 T : +32 (0)2 558 08 00  
[info@anderlechtirisnet.be](mailto:info@anderlechtirisnet.be)  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)



Commune de Molenbeek-Saint-Jean

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

## Milieux d'accueil de la petite enfance

### «Rives Ouest»

Crèche de quartier - *Wijkribbe* - District nursery

**1080 Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek**

Chaussée de Gand 375 Gentsesteenweg - Rue Decock 99-101 Decockstraat



€ Tot. : 2,9 mio

€ : 1,3 mio

- Crédit de 2 crèches (une francophone avec 48 places et une néerlandophone avec 36 places).
  - Accès facilité des habitants de la ZEP à l'emploi ou à la formation.
  - Intégration de ce projet dans le Plan Crèches régional (plan de création de places d'accueil pour les enfants de 3 à 36 mois).
  - Augmentation de l'attractivité de la zone par la rénovation de bâtiments et de terrains laissés à l'abandon.
  - Crédit de 25 emplois.
- 
- Oprichten van 2 kinderkribbes (één Franstalige met 48 plaatsen en één Nederlandstalige met 36 plaatsen).
  - Vereenvoudigen van de toegang tot de arbeidsmarkt of een opleiding voor de bewoners van de PIZ.
  - Integratie van dit project in het Gewestelijke Kinderkribbenplan (plan voor de creatie van opvangplaatsen voor kinderen van 3 tot 36 maanden oud).
  - Verhogen van de aantrekkelijkheid van de zone door de renovatie van verlaten gebouwen en terreinen.
  - Creëren van 25 banen.

- Creation of 2 nurseries (a French-speaking one with room for 48 children and a Dutch-speaking one with room for 36 children).
- Easier access to jobs and trainings for the PIZ inhabitants.
- Integration of this project into the « Plan Crèches regional » (a plan intended to create room for children between 3 and 36 months old).
- Increasing the area's attractiveness by renovating abandoned buildings and sites.
- Creation of 25 jobs.

Commune Molenbeek-Saint-Jean  
Gemeente Sint-Jans-Molenbeek  
T : +32 (0)2 412 37 90  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)



Commune de Saint-Josse-ten-Noode  
Gemeente Sint-Joost-ten-Node

## Crèche «Station»

Crèche de quartier - *Wijkribbe* - District nursery

1210 Saint-Josse / Sint-Joost - Chaussée de Louvain 189-193 *Leuvensesteenweg*



€ Tot. : 2,3 mio

€ : 1,2 mio

- Création de minimum 48 places d'accueil pour la petite enfance dans la Commune de Saint-Josse.
- Cible : habitants de la zone souhaitant (ré)intégrer le marché du travail.
- Accompagnement des familles dès la maternité.
- Encadrement spécifique relatif à la parentalité et aide psychologique.
- Accompagnement des mères à la recherche de formations qualifiantes.
- Aide à l'insertion socioprofessionnelle.

- Creëren van minimum 48 opvangplaatsen in de Gemeente Sint-Joost-ten-Noode.
- Doelgroep : bewoners van de zone met jonge kinderen of die kinderen wensen en die (opnieuw) aan het werk willen.
- Begeleiding van de families vanaf de bevalling.
- Specifieke omkadering betreffende ouderschap en psychologische hulp.
- Begeleiding van de moeders op zoek naar kwalificerende opleidingen.
- Hulp bij de socio-professionele inschakeling.

- Create room for 48 young children in the municipality of Saint-Josse.
- Target : inhabitants of the area having very young children or wishing to have children and wanting to (re)integrate the employment market.
- Guidance for families, from maternity onwards.
- Specific assistance concerning parenthood and psychological help.
- Guidance for mothers looking for qualifying trainings.
- Help for social-professional integration.

Commune de Saint-Josse-ten-Noode  
*Gemeente Sint-Joost-ten-Noode*  
T : +32 (0)2 220 26 11  
[accueil@stjosseirisnet.be](mailto:accueil@stjosseirisnet.be)  
[info@stjosseirisnet.be](mailto:info@stjosseirisnet.be)  
[www.stjoostirisnet.be](http://www.stjoostirisnet.be)



Ville de Bruxelles - Stad Brussel

Athénée Royal Serge Creuz

## Centre de Technologies Avancées (CTA) - Automatismes industriels

Formation - Opleiding - Training

1080 Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek - Rue Piers 95 Piersstraat



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Aménagement de locaux et acquisition de matériel de pointe.
- Formations dans le secteur de l'Electricien automatique et programmation de machines à commande numérique.
- Formation adaptée aux étudiants et demandeurs d'emploi et formations continues.
- Potentiel : 360 personnes formées/an. 25% des formations seront réservées aux travailleurs et demandeurs d'emploi.
- Projet soutenu par la Communauté française.

- *Inrichten van lokalen en aankopen van spits technologisch materiaal.*
- *Opleidingen : automatisering in de sector van de elektrotechniek en programmering van digitaal aangestuurde machines.*
- *Aanbieden van een passende opleiding aan studenten en werkzoekenden en voortgezette opleidingen organiseren.*
- *Potentieel : 360 opgeleide personen / jaar, waarvan 25% voorbehouden voor werknemers en werkzoekenden.*
- *Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.*

- Fitting of premises and acquisition of high-tech equipment.
- Trainings for electricians - automaticians and programming of digitally controlled machines.
- Provide trainings adapted to students as well as job seekers and ensure continuous trainings.
- Potential : 360 persons trained / year, 25% of which are workers and job seekers.
- Project co-financed by the French Community.

Ville de Bruxelles - Stad Brussel  
Athenée Royal Serge Creuz  
T : +32 (0)2 414 35 75  
info@sergecreuz.be  
www.sergecreuz.be



Ville de Bruxelles - Stad Brussel

Institut des Arts & Métiers

## CTA - Electricité résidentielle et industrielle

Formation - *Opleiding* - Training

1000 Bruxelles / Brussel - Boulevard de l'Abattoir 52 Slachthuislaan



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Création d'un CTA « Electricité résidentielle et industrielle » pour combler la pénurie de main-d'œuvre dans ce secteur.
- Aménagement de locaux et acquisition de matériel de pointe.
- Mise en relation avec le CTA « Infographie et industries graphiques » situé également aux « Arts et Métiers ».
- Potentiel : 1.840 personnes formées/an. 25% des formations seront réservées aux travailleurs et demandeurs d'emploi.
- Projet soutenu par la Communauté française.

- Oprichten van een CGT « residentiële en industriële elektriciteit » om het tekort aan arbeidskrachten in deze sector aan te pakken.
- Inrichten van lokalen en aankopen van spits technologisch materiaal.
- Verbinden met het CGT « Computer-animatie en Grafische Industrieën » eveneens gelegen op de site « Arts et Métiers ».
- Potentieel : 1.840 personen opleiden / jaar (25% voorbehouden voor werknemers en werkzoekenden).
- Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.

- Creation of an ATC « Residential and Industrial Electricity » in order to solve the lack of manpower in this sector.
- Fitting of premises and acquisition of high-tech equipment.
- Link to the ATC « Infography and graphical industries », also included in « Arts & Jobs ».
- Potential : 1.840 persons trained / year (25% of which are workers and job seekers).
- Project co-financed by the French Community.

Ville de Bruxelles - Stad Brussel  
 T : +32 (0)2 279 22 11  
[www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be)

Institut des Arts & Métiers  
 T : +32 (0)2 279 52 20  
[www.artsetmetiers.be](http://www.artsetmetiers.be)



Institut Notre-Dame a.s.b.l.-v.z.w.

## CTA - Energies vertes et renouvelables

Formation - Opleiding - Training

1070 Anderlecht - Rue Jorez 8a Jerezstraat



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Création d'un CTA « Energies vertes et renouvelables ».
- Aménagement de locaux et acquisition de matériel de pointe.
- Formation de techniciens spécialisés dans l'utilisation, l'installation et l'entretien d'équipements utilisant les énergies vertes et renouvelables.
- Ces pratiques aidant les personnes formées à être directement opérationnelles.
- Potentiel : 360 personnes formées/ an. 25% des formations seront réservées aux travailleurs et demandeurs d'emploi.
- Projet soutenu par la Communauté française.

- Oprichten van een CGT « Groene en hernieuwbare energie ».
- Inrichten van lokalen en aankopen van spits technologisch materiaal.
- Opleiden van technici gespecialiseerd in het gebruik, de installatie en het onderhoud van uitrusting die gebruik maken van groene en hernieuwbare energie.
- Op die manier zijn de personen die de opleiding volgen onmiddellijk operationeel.
- 360 personen opleiden / jaar (25% van de opleidingen voorbehouden voor werknemers en werkzoekenden).
- Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.

- Creation of an ATC « Green and renewable energies ».
- Fitting of premises and acquisition of high-tech equipment.
- Training for technicians specialised in the use, installation and maintenance of equipment using green and renewable energies.
- Practical training to help trainees to become immediately operational.
- 360 persons trained / year (25% of which are for workers and job seekers).
- Project co-financed by the French Community.

Institut Notre-Dame  
T : +32 (0)2 522 18 73  
contact@ind1070.be  
[www.ind1070.be](http://www.ind1070.be)



Ville de Bruxelles - Stad Brussel  
Institut Diderot

## CTA - Infographie et industries graphiques

Formation - *Opleiding* - Training

1000 Bruxelles / Brussel - Boulevard de l'Abattoir 52 Slachthuislaan



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Création d'un CTA « Infographie et industries graphiques ».
- Aménagement de locaux et acquisition de matériel de pointe.
- Formations pointues couvrant l'ensemble des technologies de la chaîne graphique.
- Potentiel : 1.245 personnes formées/an. 25% des formations seront réservées aux travailleurs et demandeurs d'emploi.
- Projet soutenu par la Communauté française.

- Oprichten van een CGT « Computeranimatie en Grafische Industrieën ».
- Inrichten van lokalen en aankopen van spits technologisch materiaal.
- Gerichte opleidingen die alle technologieën van de grafische sector omvatten.
- Potentieel : 1.245 personen opleiden / jaar (25% van de opleidingen voorbehouden voor werknemers en werkzoekenden).
- Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.

- Creation of an ATC « Infography and graphical industries ».
- Fitting of premises and acquisition of high-tech equipment.
- Specific trainings covering all graphic technologies.
- Potential : 1.245 persons trained / year (25% of the trainings are for workers and job seekers).
- Project co-financed by the French Community.

Ville de Bruxelles - Stad Brussel

T : +32 (0)2 279 22 11

[www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be)

Institut Diderot

T : +32 (0)2 289 63 00

[idid.capucins@brunette.brucity.be](mailto:idid.capucins@brunette.brucity.be)

[www.diderot.be](http://www.diderot.be)



Commune de Schaerbeek - Gemeente Schaarbeek  
Institut Frans Fischer

## CTA - Frans Fischer

Formation - *Opleiding* - Training

1030 Schaerbeek / Schaarbeek - Rue de la Ruche 30 *Bijenkorfstraat*



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Crédit d'un CTA « Chimie » avec une mise à disposition d'un matériel scientifique de laboratoire adapté aux technologies récentes dans un but de formation.
- Organisation d'une journée des sciences pour promouvoir l'intérêt scientifique auprès des jeunes.
- Collaboration entre les entreprises et le monde de l'enseignement.
- Existence d'un partenariat fort entre l'Institut et les investisseurs privés (matériel) et les entreprises (stages).
- Projet soutenu par la Communauté française.

- Oprichten van een CGT « Chemie » en het ter beschikking stellen van wetenschappelijk laboratorium-materiaal aangepast aan de recentste technologieën met het oog op een opleiding.
- Organisatie van een wetenschapsdag om bij jongeren de belangstelling voor wetenschap te bevorderen.
- Samenwerking tussen de bedrijven en de onderwijswereld.
- Bestaan van een sterk partnership tussen het Instituut, de privé-inveesterders (materiaal) en de bedrijven (stages).
- Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.

- Creation of an ATC « Chemistry », making available scientific laboratory equipment adapted to recent technologies for training purposes.
- Organisation of a « science day » in order to raise the awareness of young people about science.
- Collaborations between businesses and educational institutions.
- Strong partnership between the Institute, private investors (equipment) and businesses (apprenticeship).
- Project co-financed by the French Community.

Commune de Schaerbeek  
 Gemeente Schaarbeek  
 T : +32 (0)2 244 75 11  
 bclerfayt@schaerbeekirisnet.be  
[www.schaerbeekirisnet.be](http://www.schaerbeekirisnet.be)

Institut Frans Fischer  
 T : +32 (0)2 240 17 80  
 T : +32 (0)2 240 17 90  
[www.fransfischer.net](http://www.fransfischer.net)



Collège La Fraternité a.s.b.l. - v.z.w.

## CTA - Puériculture et Soins infirmiers

Formation - Opleiding - Training

1000 Bruxelles / Brussel - Quai au Foin 23 Hooikaai



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Création d'un CTA « Puériculture et soins infirmiers ».
- Aménagement de locaux et acquisition de matériel de pointe.
- Apporter une formation aux étudiants et demandeurs d'emploi, et assurer des formations continues.
- Partenariat avec le secteur privé (crèches et hôpitaux).
- Projet soutenu par la Communauté française.

- Oprichten van een CGT « Kinderverzorging en verpleegkunde ».
- Inrichten van lokalen en aankopen van spits technologisch materiaal.
- Aanbieden van een passende opleiding voor studenten en werkzoekenden en voortgezette opleidingen organiseren.
- Samenwerking met de privé-sector (cribbes en ziekenhuizen).
- Project mede gefinancierd door de Franse Gemeenschap.

- Creation of an ATC « Child care and nursing care ».
- Fitting of premises and acquisition of high-tech equipment.
- Provide trainings for students as well as job seekers and ensure continuous trainings.
- Partnership with the private sector (nurseries and hospitals).
- Project co-financed by the French Community.

Collège La Fraternité a.s.b.l. - v.z.w.

T : +32 (0)2 203 28 60 ou 426 71 14 ??  
[www.collegelafraternite.be](http://www.collegelafraternite.be)



Commune de Molenbeek-Saint-Jean  
Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

## Espace Hôtelier Belle-Vue

Formation - *Opleiding* - Training

1080 Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek  
Quai du Hainaut 31-37 *Henegouwenkaai*



€ Tot. : 4,7 mio

€ : 2,8 mio

- Création d'un hôtel de haut standing et d'un centre de formation.
- Formation et insertion de jeunes peu qualifiés avec remise directe à l'emploi.
- Objectif : former 115 personnes / an.
- Création de chambres d'hôtel permettant une formation efficace et l'accueil de touristes dans la zone.
- Occupation de 2.500 m<sup>2</sup>.
- Rénovation du bâtiment Belle-Vue.

- Creëren van een klasse hotel en een opleidingscentrum.
- Opleiding en inschakeling van laaggeschoold jongeren met een rechtstreekse toegang tot werkgelegenheid.
- Doelstelling : 115 personen / jaar opleiden.
- Creëren van hotelkamers om een optimale opleiding en het aantrekken van toeristen naar deze zone te verzekeren.
- Bezetting van 2.500 m<sup>2</sup>.
- Renovatie van het Belle-Vue gebouw.

- Creation of a luxurious hotel and a training centre.
- Training and integration of low-skilled youngsters, with direct reintegration into the employment market.
- Objective : training 115 persons / year.
- Creation of hotel rooms allowing efficient trainings and helping to bring tourists.
- Occupation of 2.500 m<sup>2</sup>.
- Renovation of the Belle-Vue building.

Commune Molenbeek-Saint-Jean  
 Gemeente Sint-Jans-Molenbeek  
 T : +32 (0)2 412 36 07  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)



Commune de Saint-Gilles - Gemeente Sint-Gillis

## Extension des activités de Cenforgil

Formation - Opleiding - Training

1060 Saint-Gilles / Sint-Gillis - Rue de Merode 56 Merodestraat



€ Tot. : 1,5 mio

€ : 1,2 mio

- Formations dans les métiers de l'éco-construction et des nouvelles technologies.
- Cible : demandeurs d'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale qui ne sont pas détenteurs du certificat d'enseignement secondaire supérieur.
- Objectif : former 24 personnes / an dans le domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication ainsi que 24 personnes dans le domaine de l'éco-construction.

- *Vakopleiding in de sectoren van de ecologische bouw en de nieuwe technologieën.*
- *Doelgroep : werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die niet in het bezit zijn van een getuigschrift van het hoger middelbaar onderwijs.*
- *Doelstelling : 24 opgeleide personen / jaar in de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën + 24 personen in de sector van de eco-bouw.*

- Job trainings in the field of ecological construction and new technologies.
- Target : job seekers of the Brussels Capital Region lacking a certificate of higher secondary education.
- Objective : train 24 persons / year in the field of information and communication technologies + 24 persons in the field of ecological construction.

Commune de Saint-Gilles  
*Gemeente Sint-Gillis*  
 T : +32 (0)2 536 02 11  
 contact.1060@stgillesirisnet.be  
[www.stgillesirisnet.be](http://www.stgillesirisnet.be)



Commune de Forest - Gemeente Vorst

## Forestshoreca

Formation - Opleiding - Training

1190 Forest / Vorst - Avenue du Pont de Luttre 134-140 Luttrebruglaan



€ Tot. : 1,8 mio

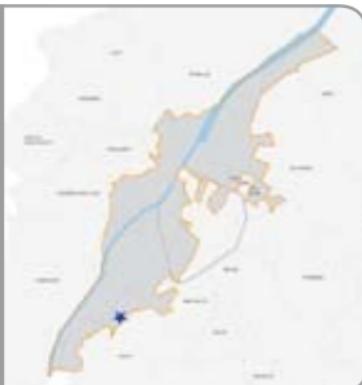
€ : 0,9 mio

- Création d'un nouveau centre de formation-insertion dans le secteur HORECA de standing, dénommé « Foresthoreca ».
- Remise à l'emploi de personnes infra-qualifiées.

- Oprichten van een nieuw opleidings-inschakelingscentrum in de HORECA sector van hoge kwaliteit, genaamd « Foresthoreca ».
- Tewerkstellen van laaggeschoolde personen.

- Creation of a new training and integration centre in the top-end HORECA sector, named « Foresthoreca ».
- Professional reintegration of low-skilled persons.

Commune de Forest  
Gemeente Vorst  
T : +32 (0)2 370 22 11  
contact@forest.irisnet.be  
[www.forest.irisnet.be](http://www.forest.irisnet.be)



Commune de Schaerbeek - Gemeente Schaarbeek

## Pôle de l'emploi et du développement économique

Aide à l'emploi - Tewerkstellingshulp - Employment Aid

1030 Schaerbeek / Schaarbeek - Rue de Jerusalem 46 Jerusalemstraat



€ Tot. : 1 mio

€ : 0,5 mio

- Développement d'un Plan pour l'Emploi reposant sur 2 Centres d'entreprises et sur 2 Maisons de l'emploi.
- Construction de 340 m<sup>2</sup> réunissant les 2 Maisons de l'emploi.
- Installation de l'antenne d'Actiris et d'un « Werkwinkel ».
- Accès facilité à l'emploi pour les habitants de la ZIP.
- Prévision de 3.000 visiteurs / an à la fin du projet.

- *Ontwikkelen van een Tewerkstellingsplan dat steunt op 2 Bedrijvencentra en op 2 Tewerkstellingshuizen.*
- *Bouwen van 340 m<sup>2</sup> die de 2 Tewerkstellingshuizen verenigen.*
- *Inrichten van een Actiris antenne en een « Werkwinkel ».*
- *Vereenvoudigen van de toegang tot de arbeidsmarkt voor de bewoners van de PIZ.*
- *3.000 bezoekers / jaar verwacht aan het einde van het project.*

- Development of an Employment Plan based on 2 business centers and 2 job centers.
- Construction of a 350 m<sup>2</sup> building joining both job centres.
- Installation of the Actiris antenna and a « Werkwinkel ».
- Easier access to jobs for the PIZ inhabitants.
- 3.000 visitors / year are expected at the end of the project.

Commune de Schaerbeek  
 Gemeente Schaarbeek  
 T : +32 (0)2 244 75 11  
 bclerfayt@schaerbeekirisnet.be  
[www.schaerbeekirisnet.be](http://www.schaerbeekirisnet.be)



# **Cellule FEDER 2007-2013**

## **Cel EFRO 2007-2013**

### **Unit ERDF 2007-2013**

**Fonds européen de développement régional (FEDER)**

***Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)***

**European Regional Development Fund (ERDF)**

**Adresse physique de l'éditeur responsable**

***Het adres van de verantwoordelijke uitgever***

Physical address of the publisher :

**Cellule Coordination et Gestion du FEDER 2007-2013**

***Cel Coördinatie en Beheer EFRO 2007-2013***

Coordination and Management Unit ERDF 2007-2013

CCN (Nord Etage 3 - Noord Niveau 3 - North 3rd floor)

**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale**

***Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest***

Ministry of the Brussels-Capital Region :

Rue du Progrès 80 Vooruitgangstraat

1035 Bruxelles / Brussel

E-mail: feder@mrbcirisnet.be - efro@mbhgirisnet.be

**Coordinateur - Coördinator - Coordinator :**

Corentin Dussart

T 02 204 17 60 - F 02 204 15 47

E-mail : cdussart@mrbcirisnet.be

**Chargée de communication - Communicatieverantwoordelijke**

**Communication officer :**

Sandrine Vandewattyne

T 02 204 17 56 - F 02 204 15 47

E-mail : svandewattyne@mrbcirisnet.be